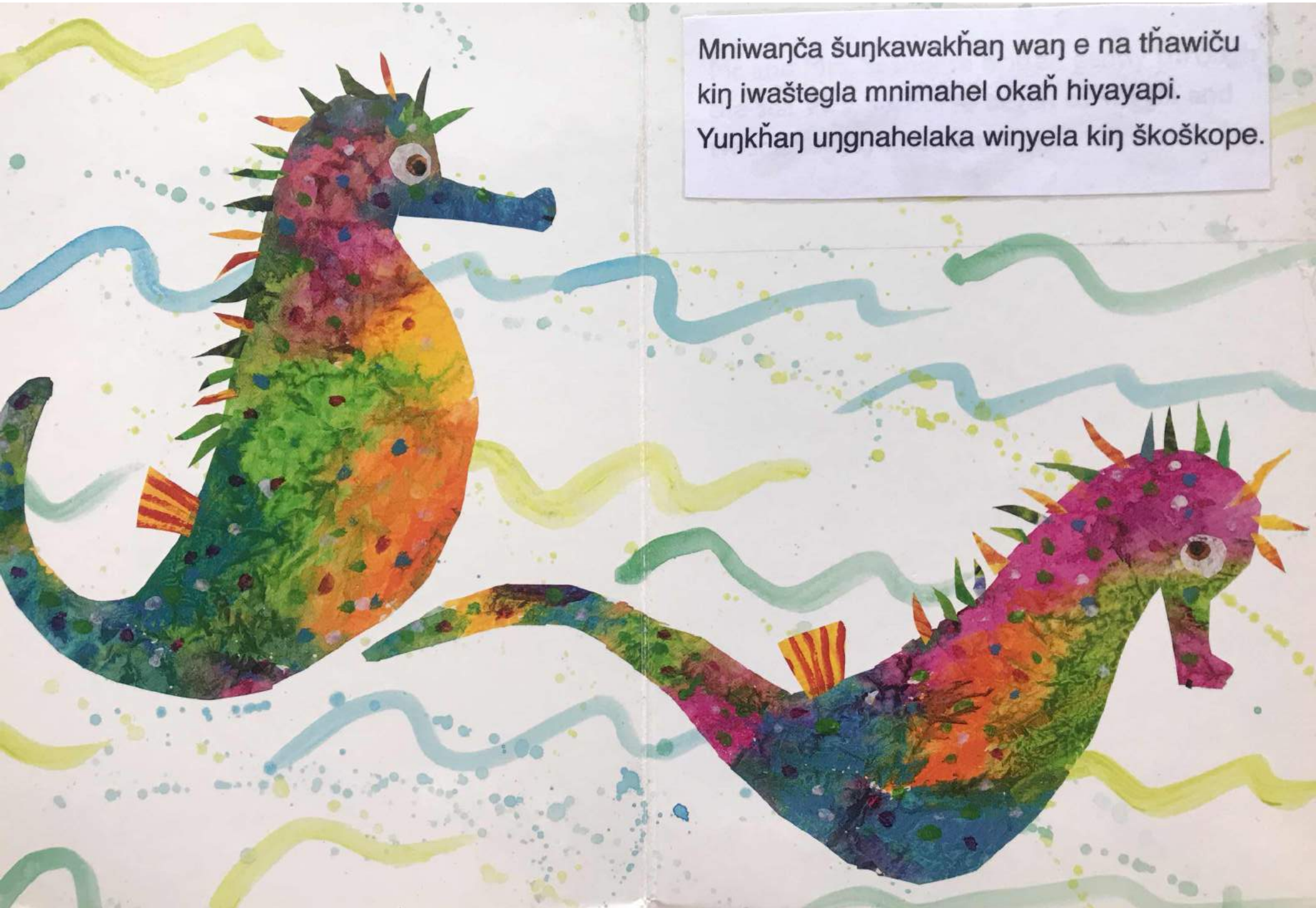


ERIC CARLE

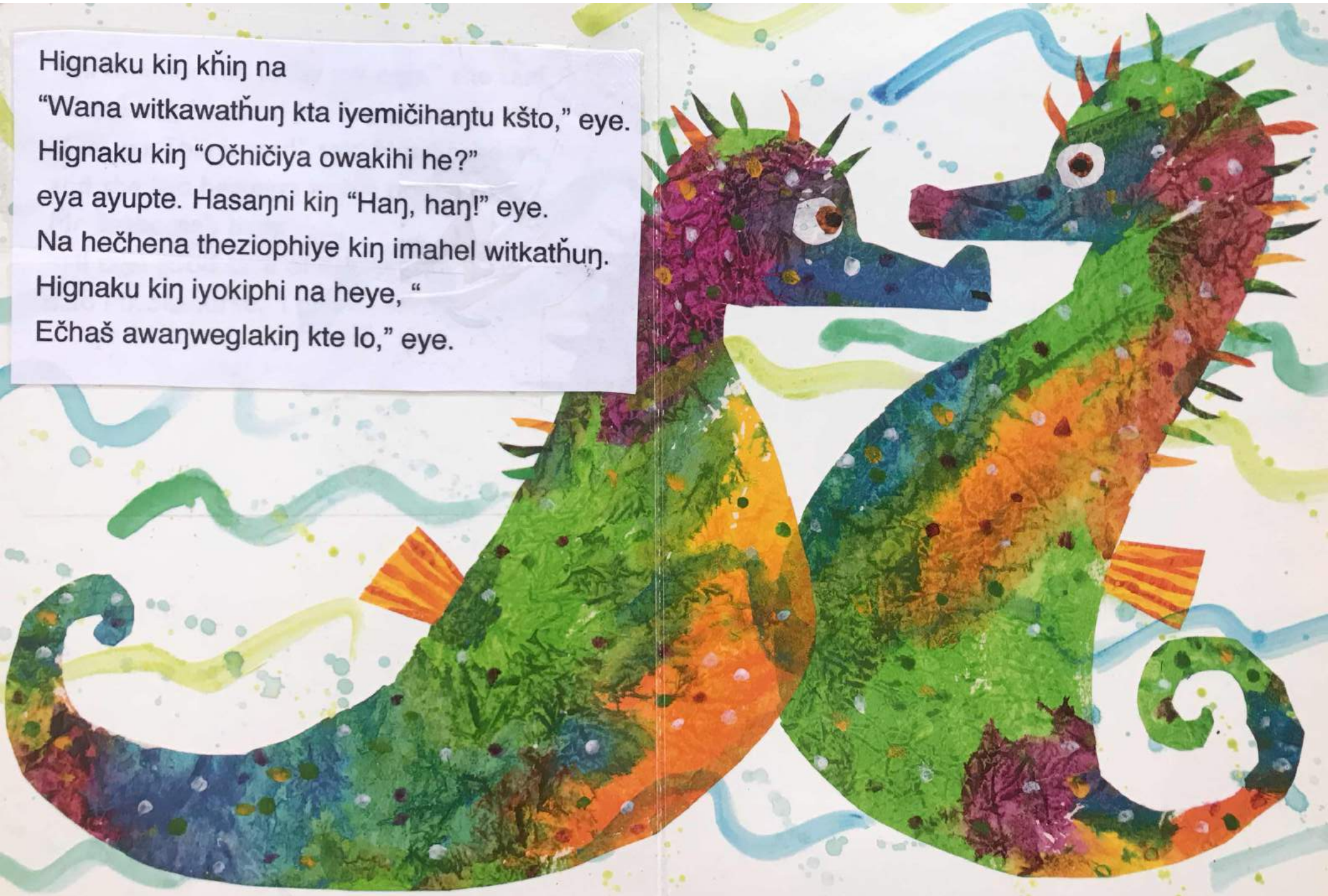
Mniwáŋča Šúŋkawakħaŋ Kiŋ



Mniwaŋča ŝunkawakħaŋ waŋ e na tħawiču  
kiŋ iwaŝteĝla mnimahel okaħ hiyayapi.  
Yuŋkħaŋ unĝnahelaka wiŋyela kiŋ ŝkoŝkope.



Hignaku kiŋ kħiŋ na  
“Wana witkawathuŋ kta iyemičihanŋtu kšto,” eye.  
Hignaku kiŋ “Očhičiya owakihi he?”  
eya ayupte. Hasaŋni kiŋ “Haŋ, haŋ!” eye.  
Na hečhena theziophiye kiŋ imahel witkathuŋ.  
Hignaku kiŋ iyokiphi na heye, “  
Ečhaš awaŋweglakinŋ kte lo,” eye.



Yunĥan akhe iwaštegla mnimahel okañ hiyaye.



...ya narjaska ģna mniwanĥa pnezi  
pi yunĥan wanwiĥayanĥe.



kħaŋ akhe iwaštegla mnimahel okaħ

Na hoĝaŋ eya haŋskaska čha mniwaŋča pħeži el  
inaħmapi yuŋkħaŋ waŋwičhayaŋke.



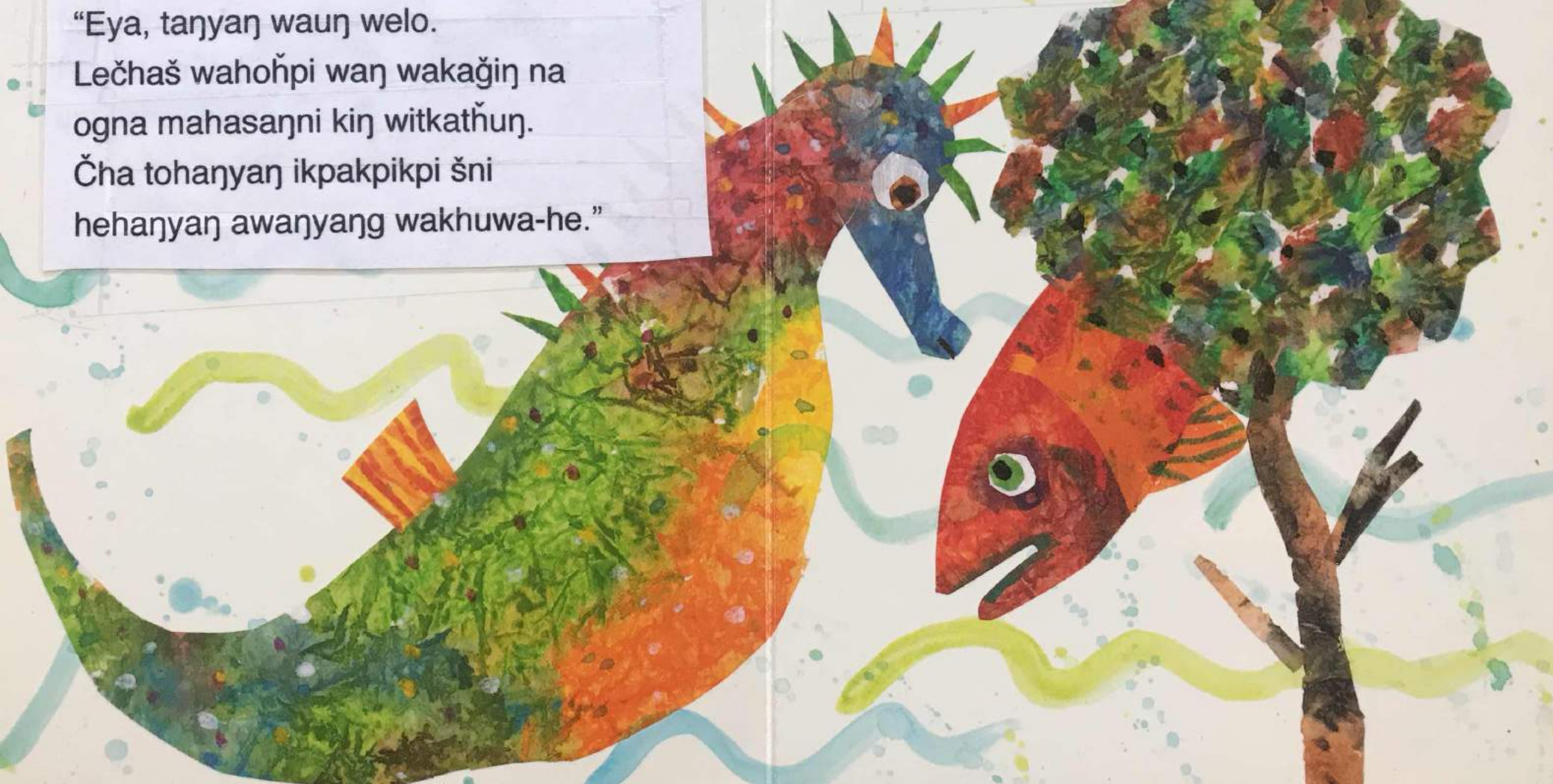
Itohan̄tu yun̄k̄han̄ hoġan̄ wan̄ ataye.  
Hoġan̄ un̄ he čhan̄k̄hahu aglagla p̄hep̄he.  
Mniwan̄ča šun̄kawak̄han̄ kin̄ k̄hin̄ na heye,  
“Tokhešk̄he yaun̄ he?”

Hoġan̄ kin̄ ayuptin̄ na leye,  
“Eya, tanyan̄ wan̄ welo.

Lečhaš wahoġpi wan̄ wakaġin̄ na  
ogna mahasaġni kin̄ witkath̄un̄.

Čha tohan̄yan̄ ikpakpikpi šni  
hehan̄yan̄ awanyan̄g wakuwa-he.”

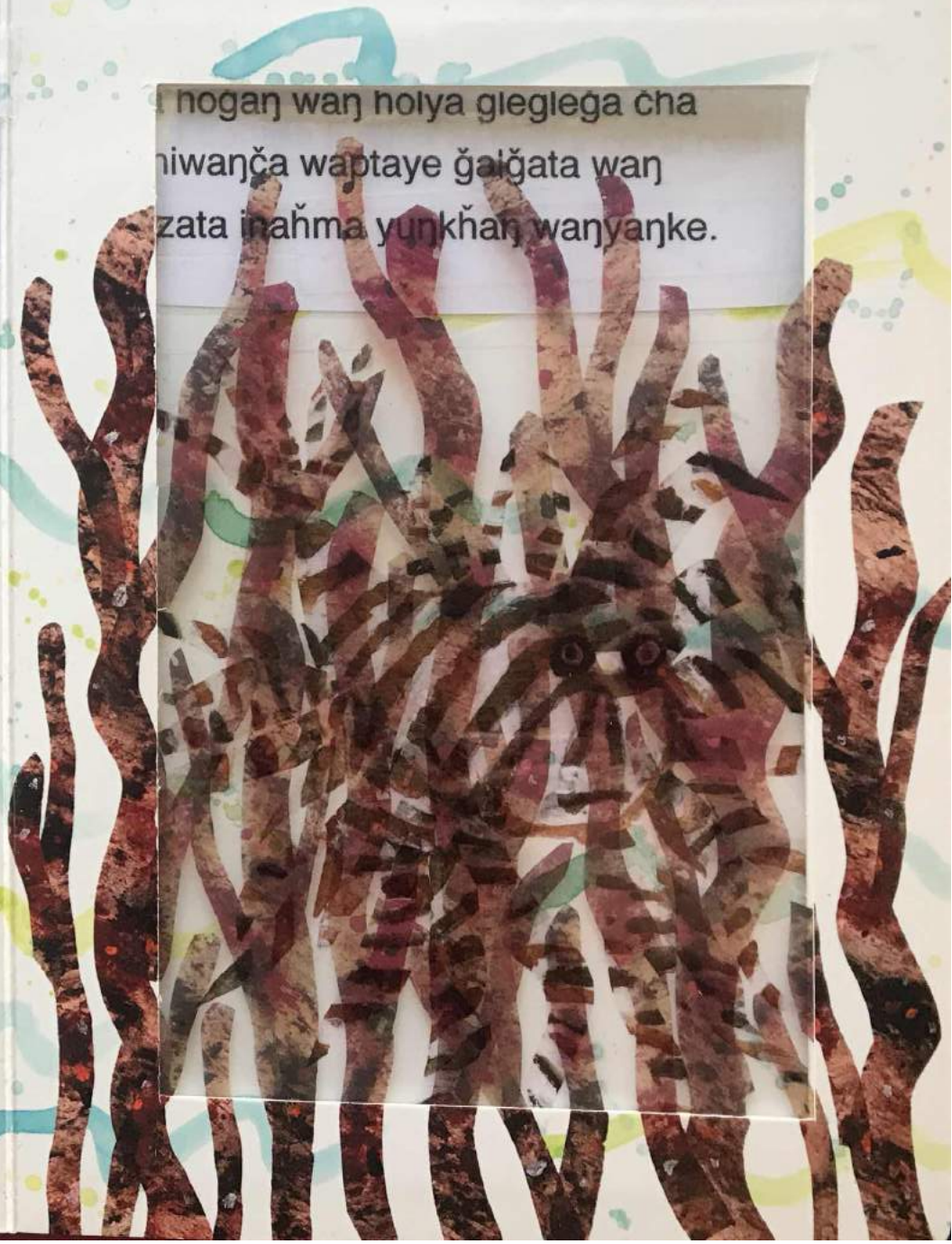
Mniwan̄ča šun̄kawak̄han̄ kin̄  
“Ohan̄, lila tanyan̄ ečhan̄un̄ welo,” eye.



Yunĥaŋ akhe iwašteġla mnimahel okaĥ hiyaye.



nogaŋ waŋ holiya gleglega ċha  
niwaŋċa waptaye ġalġata waŋ  
zata inaĥma yunĥaŋ waŋyaŋke.



čhan akhe iwašteglā mni mahel okañ hi

Na hoğan wan ħolya glegleğā čha  
mniwanča waptaye ħalğata wan  
ilazata inañma yunħan wanyanke.





Watohanj yuŋkħaŋ hoġaŋ waŋ tħaŋka čha ataye.

“Toškhe yaun hwo, kħola?” eye.

Ho eyaš hoġaŋ uŋ ayupta okihi šni,  
ičhiŋ witka ota yapħe.

Mniwaŋča šuŋkawakħaŋ kiŋ “Ehaŋuŋ,” eye.

“Nithawiču kiŋ witkathuŋ na tohaŋyaŋ ikpakpikpi šni  
hehaŋyaŋ awaŋyaŋ yakhuwa-he,  
čha he uŋ hečhuŋp-s’e lapħe uŋ.” eye.

Hoġaŋ kiŋ pħakahuŋke. Mniwaŋča šuŋkawakħaŋ kiŋ  
“Lila wačhaŋtoyagnake lo,” eyiŋ na nuŋwaŋ iyaye.



Yunĥan akhe iwaštegla mnimahel okañ hiyaye.



ariwape nogañ num mniwanča wapta  
inañmapi čha wanwičhayanke.



Na čanwape hoğan num mniwančha waptaye  
egna inaħmapi čha wanwičhayanke.

kħan akhe iwaštegla mnimahel okañ h



lyokhiheya hoĝaŋ waŋ kpasya zi čha ataye.

“Toniktuka hwo?” eya hoyeye.

“Yunĝhaŋ hoĝaŋ uŋ he, “Lila matanyaŋ yelo,” eye.

Na heye, “Mahasaŋni kiŋ lečhalake s’e  
pĥeakaŋl mayaŋkiŋ na etu laččiŋ witkaĥuŋ,

čha tohanyaŋ ikpakpikpi šni

hehanyaŋ awanyaŋ wakuwa-he.”

Mniwaŋča šunĝawakĥaŋ kiŋ pĥakahuŋkiŋ  
na “Ata nikhili yelo,” eye.



Yunĥan akhe iwašteġla  
mnimahel okañ hiyaye.



a inyan hoġan wan inyan thanġa wan  
izata inaħma ċha wanyanġe.



Yunƙƙan akhe iwaštegla  
mnimahel okañ hiyaye.



Na inyan hoƙan wan inyan tƙanƙa wan  
lazata inahma ča wanyanƙe.



Iyečhana hoğan waŋ zuzeča s'e hanjska čha atayin  
na "Tokħa hwo?" eye.

Ayuptin na "Lila iyokhiphiya waunj welo," eye.

Na hehanj heye,

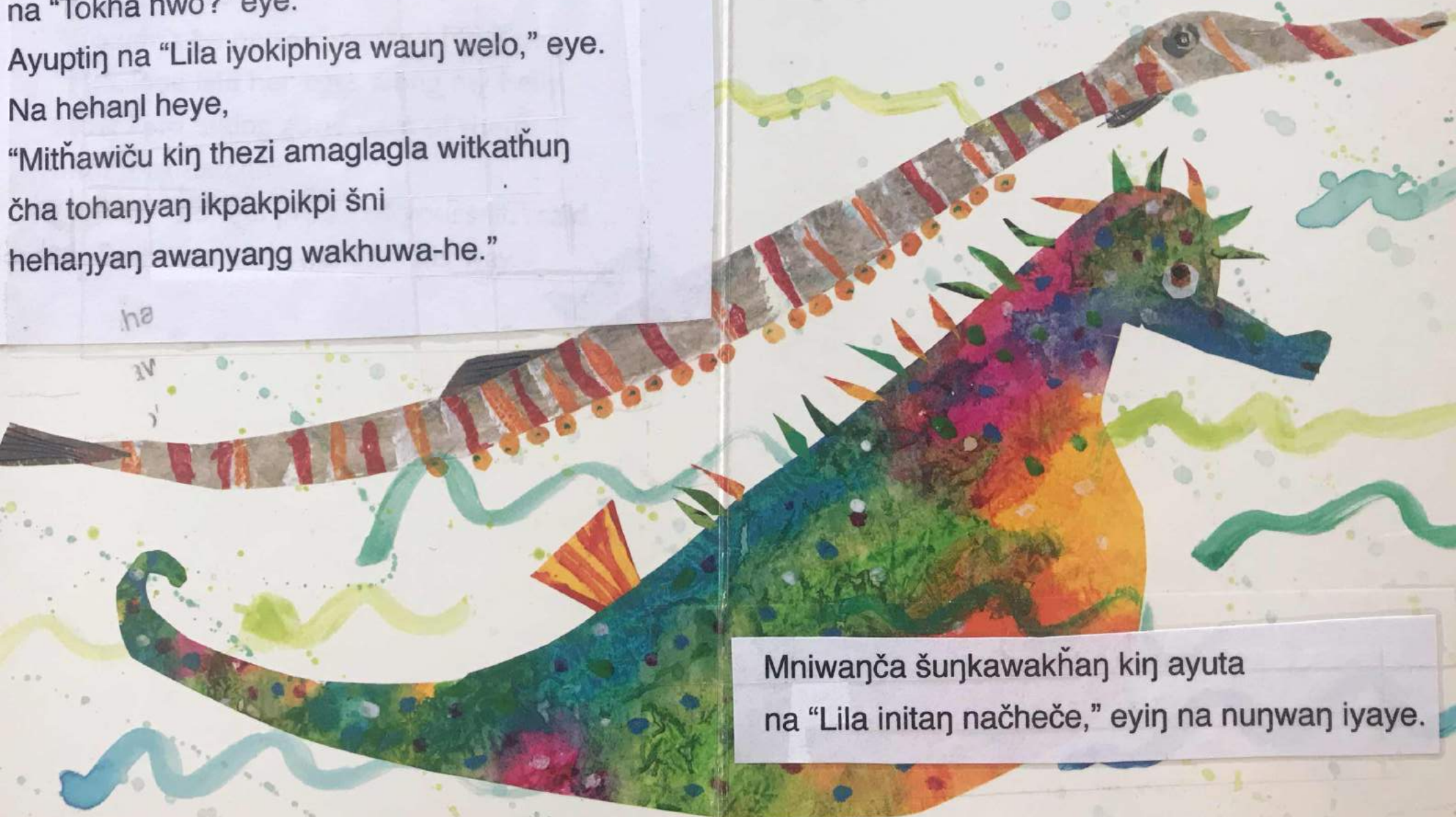
"Mitħawiču kinj thezi amaglagla witkathun

čha tohanjanj ikpakpikpi šni

hehanjanj awanyanġ wakuwa-he."

na

iv



Mniwanča šunġkawakħan kinj ayuta

na "Lila initanj načheče," eyin na nunwanj iyaye.

Wančag howasapa wan ataye.

“Tokhel yaun he?” eya čha

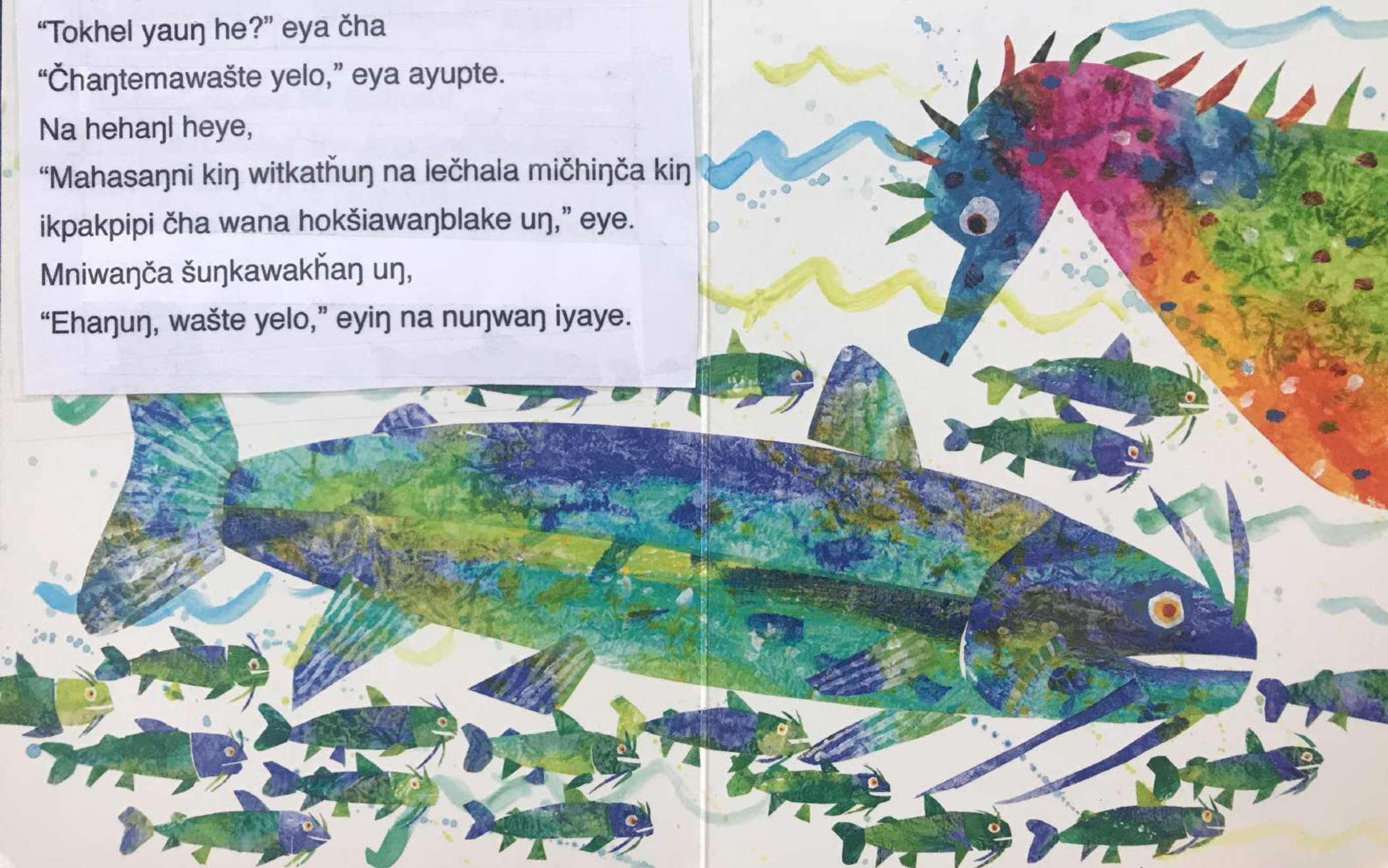
“Čhantemawašte yelo,” eya ayupte.

Na hehanl heye,

“Mahasanj ni kin witkathun na lečhala mičhinča kin  
ikpakpipi čha wana hokšiwawablake un,” eye.

Mniwanča šunkawakhan un,

“Ehanun, wašte yelo,” eyin na nunwan iyaye.





Yunĥan wana iye činča kin  
wičhatĥunpi kta čha akibleze.



Škoškopiŋ na kšanĥšan na enana iŋpeič'iye,  
na hanĥeya činčala kin iyuha wanžigži hinaphapi.  
Wanži wančagna kawinĥ gli na mahel khigle wačhin  
Eyaš mniwanča šunĥawakĥan kin  
"Hiya," eya iyokhišni.  
"Takomni thečiĥila, eyaš wana  
nigluha kte heča un," eye.





Dear Friends,

In most fish families, after the mother has laid the eggs, they're left on their own. But there are exceptions such as the seahorse, stickleback, tilapia, Kurtus nurseryfish, pipefish, bullhead catfish, and some others. Not only are the eggs cared for by a parent, but—*surprise*—that parent is the father. This is my story about them.

*ERIC CARLE*

Copyright © 2004 by Eric Carle

**Property of Lakota  
Immersion Childcare  
100 Lakota Ln, Oglala  
605.867.2003**

SA / \$10.99 CAN

399-25490-1

50899>

ISBN 978-0-399-25490-1

1098

9 780399 254901